



## Najvažniji saobraćajni propisi za bicikliste u Njemačkoj



- Ovdje nisu nabrojani svi saobraćajni propisi koje je potrebno poznavati.
- Objašnjenja su namjerno dana jednostavnim jezikom jer nisu namijenjena samo odraslim osobama, nego i djeci kojoj su potrebna jednostavna objašnjenja.
- Mnoge izbjeglice potiču iz zemalja čije se ceste i gustoća saobraćaja ne mogu porediti s Njemačkom. Iz tog je razloga važno da vam se objasne saobraćajni propisi koji vrijede u Njemačkoj. Na taj je način u određenim okolnostima moguće spriječiti opasne situacije ili čak i nesreće.



## Die wichtigsten Verkehrsregeln für Fahrrad-Fahrer in Deutschland

- Es handelt sich hier um keine abschließende Aufzählung der notwendigen Verkehrsregeln.
- Die Erklärungen sind bewusst sprachlich einfach gehalten, da sie nicht nur für Erwachsene sondern auch für Kinder gedacht sind, die einfache Erklärungen benötigen.
- Viele Flüchtlinge stammen aus Ländern, deren Infrastruktur und Verkehrsaufkommen nicht mit Deutschland vergleichbar sind. Aus diesem Grund ist es wichtig, ihnen die in Deutschland geltenden Verkehrsregeln zu erklären. So können unter Umständen gefährliche Situationen oder sogar Unfälle verhindert werden.

Jezik: bosanski / Sprache: Bosnisch




<p>U Njemačkoj nije propisano obavezno nošenje biciklističke kacige.</p> <p>Biciklistička kaciga je ipak važna jer štiti glavu u slučaju nesreće.</p> <p>Povrede glave su najgore povrede koje se mogu zadobiti u slučaju nesreće.</p> <p>Zbog toga prilikom vožnje bicikla trebam uvijek nositi biciklističku kacigu.</p>	
<p>Kočnice (2) i svjetla (1, 4) na biciklu moraju biti ispravni.</p> <p>Bicikla moraju imati reflektirajuća tijela sprijeda i straga (5), dva na točkovima (bočno) (6) i dva na pedalama (7).</p> <p>I zvono (3) mora biti ispravno.</p>	
<p>Kada je mrak ili sumrak i na biciklu je potrebno uključiti svjetlo.</p> <p>To mi omogućuje da bolje vidim, ali i da me drugi vozači bolje vide.</p> <p>Za vožnju bicikla po mogućnosti trebam nositi svijetlu odjeću ili na njoj imati reflektirajuće oznake.</p>	
<p>Na nosaču prtljage svog bicikla smijem voziti samo lakše predmete (do 25 kg). Predmete moram pričvrstiti tako da ne mogu pasti.</p> <p>Na nosaču prtljage ne smijem voziti druge osobe.</p> <p>Djecu do 7 godina smijem voziti samo ako je na biciklu montirano sjedište za djecu. Dijete u sjedištu za djecu mora biti pravilno zavezano.</p>	 

<p><b>U Njemačkoj i većini drugih evropskih zemalja moram voziti na desnoj strani ceste.</b></p>	
<p>Djeca mlađa od 8 godina biciklo moraju voziti na pločniku. Djeca starosne dobi od 8 do 10 godina smiju odabrati da li će voziti na pločniku ili cesti. Osobe starije od 10 godina moraju voziti na cesti. Ipak uvijek smijete biciklo gurati na pločniku.</p>	
<p>Plavi okrugli saobraćajni znak s bijelim znakom bicikla znači da moram koristiti biciklističke staze koje su tako označene. Na njima moram obavezno voziti samo u smjeru vožnje koji je označen znakom.</p>	
<p>Plavi okrugli saobraćajni znak sa strelicom znači da smijem voziti samo u smjeru u kojem pokazuje strelica. Ne smijem voziti u drugim smjerovima.</p>	
<p>Znak "Zabranjen ulaz" znači da iz ovog smjera ne smijem voziti na cestu. Ali smijem gurati svoje biciklo.</p> <p>Na tu cestu smijem voziti samo kada je to izričito odobreno dodatnim znakom "Slobodno za biciklo" i moram voziti na desnoj strani ceste.</p>	 
<p>Znak "Zabrana za sve vrste vozila" znači da na cesti ne smijem voziti ni biciklom. Ali smijem gurati svoje biciklo.</p> <p>Na tu cestu smijem voziti samo kada je to izričito odobreno dodatnim znakom "Slobodno za biciklo" i moram voziti na desnoj strani ceste.</p>	 

<p>Znak "Zabrana za bicikla" znači da na ovoj cesti ne smijem voziti biciklo. Ali svoje biciklo smijem gurati na pločniku.</p>	
<p>Znak "Jednosmjerna ulica" znači da mi na ovoj cesti u susret ne dolaze druga vozila. Ali ipak moram voziti na desnoj strani ceste.</p>	
<p>Vožnja bicikla na autoputevima i brzim cestama je zabranjena. Biciklo ne smijem gurati uz rub ceste.</p>	
<p>Kad krećem biciklom na cestu iz dvorišta, s parkirališta ili slično moram propustiti vozila koja se kreću cestom. Zbog toga se moram držati ruba ceste. Zatim najprije pogledam lijevo, pa desno, a zatim ponovo lijevo. Ako na cesti nema vozila koje dolazi, smijem ući na cestu.</p>	
<p>Ne smijem voziti preko punih linija. Ako na cestovnom ulazu ili raskrsnici postoji puna linija, ne smijem skretati preko nje.</p>	
<p>Ako želim skrenuti u drugu cestu, moram dati znak rukom. Ruku ispružam u smjeru u kojem želim skrenuti.</p>	

<p>Ako želim zaobići prepreku, najprije moram pogledati nazad ulijevo da me ne bi pregazilo drugo vozilo. Zatim moram dati znak rukom ulijevo kako bi vozila iza mene mogla vidjeti da prepreku želim zaobići s lijeve strane. Ako mi vozilo dolazi susret, moram ga propustiti prije nego što zaobiđem prepreku, jer tada vozim na strani vozila koje mi dolazi u susret.</p>	
<p>Kada dođem na označeni pješački prijelaz, moram se zaustaviti ako pješaci stoje na rubu ceste i žele preći cestu. Moram pustiti pješake da pređu cestu.</p>	 
<p><b>Ako dođem na raskrsnicu ili cestovni ulaz, tačno je uređeno ko ima pravo prvenstva.</b></p>	
<p>Ako na raskrsnici ili cestovnom ulazu nema saobraćajnih znakova, vrijedi pravilo desne strane "desna strana ima prednost pred lijevom stranom". Moram propustiti vozila koja mi dolaze s desne strane. Ova vozila imaju pravo prvenstva. Vozila koja mi dolaze s lijeve strane moraju me propustiti. Ja imam pravo prvenstva u odnosu na ova vozila. Ali smijem nastaviti s vožnjom samo kada sam siguran/na da se vozilo nad kojim imam pravo prvenstva stvarno zaustavlja.</p>	

<p>Ako na raskrsnici ili cestovnom ulazu naiđem na znak "Ulica s prvenstvom prolaza", imam prvenstvo prolaza nad vozilima koja dolaze iz sporednih ulica, bez obzira da li dolaze s desne ili lijeve strane.</p> <p>Prvenstvo prolaza imam i na sljedećim raskrsnicama ili cestovnim ulazima, sve dok se ne pojavi ukinut znak "Ulica s prvenstvom prolaza".</p>	
<p>Prvenstvo prolaza imam i ako na raskrsnici ili cestovnom ulazu naiđem na znak "Prvenstvo prolaza na sljedećem cestovnom ulazu ili raskrsnici".</p> <p>Ali znak vrijedi samo za tu jednu raskrsnicu ili cestovni ulaz. Prvenstvo prolaza na sljedećoj raskrsnici ili cestovnom ulazu može ponovo biti drugačije regulisano.</p>	
<p>Ako na raskrsnici ili cestovnom ulazu naiđem na znak "Ustupanje prvenstva prolaza", moram propustiti vozila na ulici s prvenstvom prolaza, bez obzira da li dolaze s desne ili lijeve strane.</p> <p>Ako na ulici s prvenstvom prolaza nema vozila, ne moram se zaustavljati, nego smijem nastaviti s vožnjom.</p>	
<p>Ako na raskrsnici ili cestovnom ulazu naiđem na znak "Stoj - Ustupanje prvenstva prolaza" (nazvan i znak Stop), moram propustiti vozila na ulici s prvenstvom prolaza, bez obzira da li dolaze s desne ili lijeve strane.</p> <p>Ali se prvo uvijek moram zaustaviti, čak i kada na ulici s prvenstvom prolaza nema vozila. S vožnjom smijem nastaviti tek nakon zaustavljanja.</p>	

<p>Prvenstvo prolaza u kružnom saobraćaju imaju vozila koja se voze u kružnom saobraćaju. Zbog toga se na ulazima u kružni saobraćaj nalazi saobraćajni znak "Ustupanje prvenstva prolaza".</p> <p>U kružni saobraćaj se smijem uključiti samo s desne strane. Zbog toga moram dati i znak rukom. Ako želim napustiti kružni saobraćaj, moram dati znak rukom udesno.</p>	
<p>Ako skrećem ulijevo, najprije moram pogledati nazad ulijevo da me ne bi pregazilo drugo vozilo. Zatim moram dati znak rukom ulijevo kako bi vozila iza mene znala da želim skrenuti ulijevo. Zatim se moram prestrojiti u sredinu vozne trake. To vozilima iza mene koja žele voziti ravno omogućuje prolaz s moje desne strane. Prije nego što skrenem ulijevo, moram još jednom pogledati nazad ulijevo. Moram biti siguran/na da me vozila neće pregaziti prilikom mog skretanja ulijevo. Ako mi vozila dolaze susret, moram ih propustiti prije nego što skrenem.</p>	
<p>Ako dođem na semafor, moram obratiti pažnju na sljedeće boje:</p> <p>Crveno svjetlo znači da moram ostati u zaustavljenom položaju.</p> <p>Nakon crvenog svjetla zajedno svijetle crvene i žute lampice. To znači da odmah smijem nastaviti s vožnjom.</p> <p>Kod zelenog svjetla smijem voziti.</p> <p>Nakon zelenog svjetla svijetli samo žuto svjetlo. To znači da se moram zaustaviti jer će odmah zasvijetliti crveno svjetlo.</p>	

Ove najvažnije saobraćajne propise za bicikliste na podsticaj krizmaničke grupe iz Prümzurlaya / župe Irrel - u okviru njihove akcije sakupljanja bicikala za izbjeglice – izradio je gospodin Zanters iz Službe za nadzor saobraćaja Bitburg-Prüm, a prevela prevodilačka agencija Zappmedia Communications. Namjera nije da se navedu svi važeći propisi, nego da ovo posluži samo kao gruba uputa kako biste kao tražioc azila u Njemačkoj, posebno u ruralnom području, stekli više sigurnosti u cestovnom saobraćaju.

Krizmanička grupa Prümzurlay zahvaljuje gospodinu Zanteru, svim prevodiocima i organizaciji Willkommensnetz za dobru saradnju.

Troškovi prijevoda i štampanje ove brošure se finansiraju sredstvima iz fonda za izbjeglice biskupije Trier. Brošuru možete preuzeti kao PDF datoteku na internet stranici

[www.willkommens-netz.de](http://www.willkommens-netz.de).

Izrađeno u augustu 2015.



**willkommens-netz.de**  
Flüchtlingshilfe im Bistum Trier

Diese wichtigsten Verkehrsregeln für Fahrrad-Fahrer wurden auf Anregung der Firmgruppe aus Prümzurlay / Pfarrei Irrel - im Rahmen ihrer Fahrradsammlung für Flüchtlinge – durch Herrn Zanters von der Verkehrswacht Bitburg-Prüm erstellt und durch Zappmedia Communications übersetzt.

Sie stellen nicht den Anspruch auf Vollständigkeit sondern dienen nur zur groben Anleitung, um als Asylbegehrende/r in Deutschland, besonders im ländlichen Raum, etwas mehr Sicherheit im Straßenverkehr zu erwerben.

Die Firmgruppe Prümzurlay bedankt sich bei Herrn Zanters, bei allen ÜbersetzerInnen und beim Willkommensnetz für die gute Zusammenarbeit.

Die Übersetzungskosten und der Druck dieser Broschüre wurden durch Mittel aus dem Flüchtlingsfond des Bistums Trier finanziert.

Die Broschüre steht als PDF-Datei zum Download bei

[www.willkommens-netz.de](http://www.willkommens-netz.de) bereit.

Erstellt im August 2015

izradio: Volker Zanters, POK (policijski inspektorat u Bitburgu / savjetnik za sigurnost u saobraćaju)